

辛城教會本堂主日崇拜 CCC Compton Sunday Service

4/23/2023

敬拜詩歌  
Worship Hymns

聖哉！聖哉！聖哉！；  
讚美耶穌；  
十架光芒

Holy! Holy! Holy!  
I Will Praise Him;  
Above the Hills of Time  
The Cross is Gleaming

領會  
Worship Leader

信息  
Message

約瑟得地為業  
Portion of Joseph  
約書亞記 Joshua 16:1 - 17:18

楊 洋牧師  
Pastor Bobby Yang

回應詩歌  
Responsive Hymn

#459 若今日來  
What If It Were Today?

領會  
Worship Leader

萬國同工分享  
AN Co-Worker Sharing

Sis. Grace Kim

影音同工  
AV Team

歡迎與報告  
Welcome & Anno.

領會  
Worship Leader

祝禱  
Benediction

楊 洋牧師  
Pastor Bobby Yang

金句：你是族大人多，並且強盛，不可僅有一鬮之地，山地也要歸你，雖是樹林，你也可以砍伐；靠近之地必歸你。迦南人雖有鐵車，雖是強盛，你也能把他們趕出去。(約書亞記 17:17 下-18)

Key Verse: You are a numerous people and have great power. You shall not have one allotment only, but the hill country shall be yours, for though it is a forest, you shall clear it and possess it to its farthest borders. For you shall drive out the Canaanites, though they have chariots of iron, and though they are strong." (Joshua 17: 17b-18)

領會/領詩：劉家揚  
Worship Leader: Chia-Yang Liu

司琴：邱雅倩  
Pianist: Jessie Wu

影音同工：李謐佳  
A/V Workers: Mijia Li

翻譯：傅亦冰  
Interpreter: Yibing Fu

招待同工：朱文璋，史文彬，馮國平

Ushers: Wenwei Chu, Wenbin Shi, Kuo-Ping Fon

報告事項

三月奉獻	\$71,190.52
三月支出	\$69,953.93
三月結算	\$1,236.93
2023 年盈虧	(\$6,188.13)

- 今年教會主題：持定應許，做主精兵。
- 福樂團契：5/4 週四上午 9:30 分在美聖堂聚會，講員：宋秀山弟兄，備有午餐。歡迎邀請年長朋友參加。
- 兒童主日學畢業典禮：5/7, 10:45 分，主日崇拜舉行，歡迎邀請朋友觀禮。願神祝福畢業生進入青少年團契，繼續在主裡成長跟隨主，常常參加團契。
- 大使命宣教委員會：5/14 晚上七點透過線上開；請關心宣教事工的向劉淨云姐妹索取鏈接。請為會議代禱。
- 青少年暑期 CIY 退修會報名：6/12-16 在 Cedarville University 舉行。即日起至 5/1 是優惠報名截止，費用 \$379。5/2-22 報名費是 \$414 元。名額有限歡迎儘早報名。詳情和費用請洽及交給劉寰聲。
- 雷媽媽主愛中華錄音帶中心：錄音帶經同工轉為 MP3 格式，設立網站，歡迎大家點閱 <https://gospeltmi.com>，其中有許多已故老傳道人寶貴信息。
- 2023 暑期兒童聖經班：6/18-23 (主日至週五)，晚上六點到九點在美聖堂舉行。內容有聖經故事，遊戲，手工等。歡迎三歲到六年級小朋友參加。鏈接：<https://forms.gle/SKFe1xh7T5QGAna8A> 如需紙質報名單在大堂進口處桌上取。
- 與曾叔叔閒聊系列書籍：共計四冊，歡迎即將回國探親訪友的弟兄姐妹，攜帶這些當作禮物贈送親友，傳遞福音好消息，如有需要請聯絡素琴。

代禱事項

2023 五月份主日證道講員安排

日期	本堂	美聖堂
5/07	Simon Boenaidi	劉江華牧師
5/14	Harold Warman	Jack Schrand
5/21	劉江華牧師	楊 洋牧師
5/28	劉家揚長老	楊 洋牧師

- 為教會牧長執事代禱，願神保守持守真道
- 為即將從高中或大學畢業的學生代禱，願神引導他們前面的道路，凡事順服倚靠神的帶領。

Announcements

March Offering	\$71,190.52
March Expenses	\$69,953.93
March Balance	\$1,236.93
Year-to-Date Balance	(\$6,188.13)

- CCC Theme:** Hold Firm to God's Promises. Be a Good Soldier of Christ.
- Blessing Fellowship:** Is on Thursday, 5/4, 9:30am at Mason church. Lunch is provided. Speaker: Brother Edward Sung. Welcome the elderly to join.
- Children's Sunday School Graduation Ceremony:** Is held on Sunday, 5/7, at 10:45am. Welcome to invite friends to attend the ceremony. May God bless the graduates to enter YG, keep growing in the Lord by following Him and coming to YG frequently.
- GCC Meeting:** Is on 5/14, at 7pm online. Invite those interested in this ministry to contact Joy Liu for the meeting link. Please pray for it.
- Summer Youth CIY Retreat Opens for Signup:** Held from 6/12-16 at Cedarville University. **The early bird price from now to 5/1** is \$379; from 5/2-22 is \$414. Spots are limited. Early registration is recommended. Please contact Vincent Liu for details and submit the registration fee to him too.
- Mama Lei's Gospel Tape Mission International:** The audio tapes have been converted to MP3 format by our co-workers and a website has been set up, which you are welcome to visit at <https://gospeltmi.com> for there are many valuable messages from the late old preachers.
- 2023 In-Person VBS:** 6/18-23 (Sun.-Fri.), 6-9pm at Mason. There will be Bible stories, games, crafts etc. Children aged three and up to 6<sup>th</sup> grade are welcome to sign up online today at: <https://forms.gle/SKFe1xh7T5QGAna8A> or take one registration form at the table by the sanctuary.
- Coffee with Uncle Reggie Book Series:** There are four volumes in total. Bros and sis who are returning to China to visit relatives and friends are welcome to bring these books as gifts to them to spread the Good News. If you would like them, please contact Amy Tang.

Prayer Requests

Sunday Speakers for May 2023

Date	Compton	Mason
5/07	Simon Boenaidi	Pastor Brian Liu
5/14	Harold Warman	Jack Schrand
5/21	Pastor Brian Liu	Pastor Bobby Yang
5/28	Elder Chia-Yang Liu	Pastor Bobby Yang

- Pray for our ministers, elders, and deacons. May God keep them to hold firm on His truth.
- Pray for those graduating from high school or college to have God's guidance in their path ahead, to obey Him in everything and to trust in His leadership.

## 教堂清潔習慣

「他們沒有趕出住基色的迦南人，迦南人卻住在以法蓮人中間，成為做苦工的僕人，直到今日。」（書 16: 10）

約書亞記的故事在第十章達到高潮，上帝讓太陽停住。上帝應許亞伯拉罕和他的後裔，他們將會住在應許之地（創世記 13: 14-15），而在約書亞記上，我們看到上帝信守諾言。

然而，從第十三章開始，故事的氣氛逐章、逐章地變得有些陰暗起來。從每章中的每個小小的提醒裡，有些以色列人出於某種原因，不願意把敬拜異教的迦南人趕出這片土地。崇拜異教的迦南人居住在他們中間的這一現實，將演變成一種如癌症般危險的存在，吞噬著以色列人對上帝的忠誠。在接下來的以色列歷史中，例如士師記、撒母耳記、列王記、歷代志和先知書，我們看到以色列人的疏忽大意確實毒害了他們的心，使他們轉向罪惡，遠離上帝。

就在上週六，美聖堂和本堂剛剛一起做了春季大掃除。看到熟悉的面孔齊心協力清理我們教堂內的所有塵垢和令人討厭的污垢，我深受鼓舞。但我希望我們都能看到一個反思，就是作為一個教會，我們需要屬靈的習慣和紀律。就像上帝在約書亞記 13 章 1 節告訴約書亞，“還有許多未得之地”。也許這是聖靈通過約書亞記提醒我們，我們心中仍有許多的塵垢和污垢需要被清除掉。誠然，我們自己無法洗淨心中罪惡的污穢，唯有靠耶穌基督的寶血。但我們被呼召去辨認它，彼此相互認罪，並為此祈禱，這樣我們才能見證耶穌潔淨我們心靈的大能。因此，讓聖經約書亞記和以色列人的故事提醒我們需要每天向神認罪和祈禱親近神，保守我們聖潔。

## Church Cleaning Habit

“However, they did not drive out the Canaanites who lived in Gezer, so the Canaanites have lived in the midst of Ephraim to this day but have been made to do forced labor” Joshua 16:10.

The story of Joshua reaches its climax in chapter ten, where God made the sun stand still. God promised Abraham and his descendants that they would live in the Promised Land (Genesis 13:14-15), and in Joshua, we see God keeping his promises.

Beginning from chapter thirteen onwards, however, the mood of the story becomes a little grimmer chapter by chapter. It is the little reminder in each chapter that some of the Israelites, for whatever reason, did not want to drive the pagan-worshipping Canaanites out of the land. This reality of the pagan-worshipping Canaanites living among them will grow into a dangerous cancer-like presence that eats away at the Israelites' devotion to God. In the following history of Israel such as the books of Judges, Samuel, Kings, Chronicles, and the Prophets, we see that the Israelites' carelessness poisoned their hearts, turning them toward sin and away from God.

Just this past Saturday, both Mason and Compton churches just did spring cleaning together. I am encouraged to see the familiar faces joining hands together to clean up all the dirt and nasty grime in our church buildings. But I hope we all see a reflection of our need for spiritual habit and discipline as a church. Just as God tells Joshua in 13:1, “there remains yet very much land to possess.” It may be that the Holy Spirit, through the book of Joshua, reminds us that there is still very much dirt and grime to be removed from our hearts. It's true that we cannot remove the dirt and grime of sin from our hearts ourselves, but only through the blood of Jesus Christ. But we are called to identify it, confess it to one another, and pray about it, so that we can witness the power of Jesus cleansing our heart. Therefore, let the Book of Joshua and the story of the Israelites remind us of the need to keep ourselves holy by confessing our sins to God and praying close to Him daily.

## 辛城教會

Cincinnati Chinese Church

牧會傳道人: 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi

Ministers: Bobby Yang, Brian Liu, Simon Boenaidi

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(線上聚會)	7:30 pm
週二	姊妹查經小組(實體聚會)	9:30 am
週三(每月第一週)	禱告會(美聖堂)	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂與美聖堂輪流舉行)	7:30 pm
週四	福樂查經小組(實體與 Zoom 平台同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 zoom 同步	李翠英
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	張東生
加利利團契	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	朱文瑋
UC 校園團契	每週五晚 7:30, Peoples Church 實體聚會	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚 6:00PM, 實體聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi

§ 主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6<sup>th</sup> grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

2023 年辛城教會主題: 持定應許, 做主精兵

Cincinnati Chinese Church Theme for 2023:

Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,

Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981

美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,

Tel: (513) 398-1234

<http://www.cincinnati-chinese-church.com>